

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

**wkładów kominkowych  
wkładów kominkowych wodnych  
palenisk piecowych**



Szanowny Kliencie,

Wybierając wkład kominkowy Hoxter udowodniłeś, że nie uznajesz żadnych kompromisów i cenisz wyłącznie najlepsze produkty. Firma Hoxter ma zaszczyt przedstawić Państwu wkłady kominkowe, które są wynikiem długoletnich badań i prac opartych na doświadczeniach uzyskanych na rynku oraz bezpośrednim kontakcie z klientami.

Wybrałeś produkt oferujący najlepszą możliwą jakość, trwałość i design. Niniejszym dziękujemy za okazane zaufanie i życzymy samych przyjemnych chwil spędzonych w blasku kominka.

Z poważaniem  
Twoja grupa HOXTER

# SPIS TREŚCI

<b>1.</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>5</b>
1.1.	Wskazówki bezpieczeństwa	5
1.2.	Niebezpieczeństwo poparzenia	5
1.3.	Bezpieczne odległości	5
1.4.	Pierwsze rozpalenie	6
1.5.	Eksploatacja otwarta	6
1.6.	Pożar w kominie	7
1.7.	Doprowadzenie powietrza do spalania	7
1.8.	Niedozwolone przeróbki techniczne	7
<b>2.</b>	<b>Paliwo</b>	<b>7</b>
2.1.	Niedozwolone paliwo	7
2.2.	Dozwolone paliwo	8
2.3.	Rodzaje drewna	8
2.4.	Przechowywanie drewna kominkowego	8
2.5.	Zalecana dawka paliwa	9
<b>3.</b>	<b>Opis elementów regulacyjnych</b>	<b>12</b>
3.1.	Opis elementów regulacyjnych	12
3.2.	Opcje zamykania drzwiczek	12
<b>4.</b>	<b>Eksploatacja wkładu kominkowego</b>	<b>13</b>
4.1.	Uruchomienie, etap spalania i regulacja dopływu powietrza	13
4.2.	Eksploatacja z elektroniczną regulacją spalania	14
4.3.	Eksploatacja w tzw. okresie przejściowym	15
<b>5.</b>	<b>Czyszczenie i konserwacja</b>	<b>15</b>
5.1.	Czyszczenie szyby	15
5.2.	Usuwanie popiołu	16
5.3.	Czyszczenie wymiennika wodnego	17
5.4.	Regularna konserwacja przeprowadzana przez specjalistę	17
<b>6.</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b>	<b>18</b>
<b>7.</b>	<b>Ogólne warunki gwarancji</b>	<b>19</b>
7.1.	Ważne informacje	19
7.2.	Warunki gwarancji	19
7.3.	Okres gwarancji	19
7.4.	Zwykłe zużycie	20
7.5.	Naprawa i konserwacja	20
7.6.	Reklamacja	20

# 1. BEZPIECZEŃSTWO

## 1.1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi wkładu kominkowego i zachować ją do późniejszego użytku. Wkłady kominkowe Hoxter są certyfikowane według normy europejskiej EN 13229 oraz posiadają oznaczenie CE. W trakcie montażu wkładu kominkowego należy przestrzegać wszelkich przepisów lokalnych, jak również przepisów odnoszących się do norm krajowych lub europejskich. Aby kominek prawidłowo funkcjonował, jego montaż musi zostać przeprowadzony przez firmę specjalistyczną.

## 1.2. NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA

Powierzchnie zewnętrzne wkładu kominkowego są podczas użytkowania bardzo gorące. W trakcie obsługi należy stosować dostarczoną rękawicę ochronną oraz przestrzegać kilku zasad:

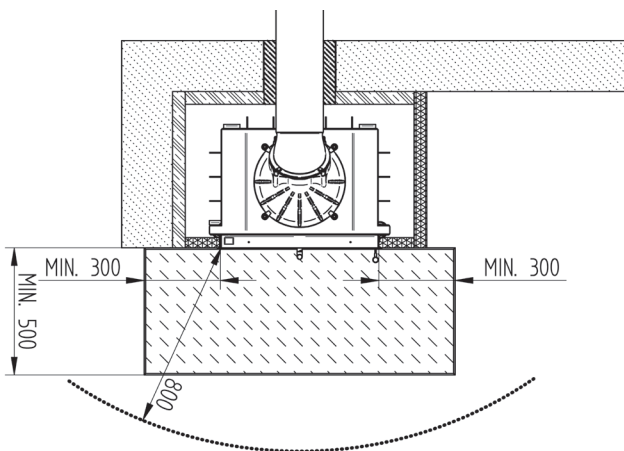
- Drzwiczki muszą być ciągle zamknięte, również w stanie zimnym kominka, z wyjątkiem momentu rozpalamia, dokładania i czyszczenia wkładu kominkowego.
- W trakcie eksploatacji drzwiczki, klamka i szyba są gorące – **istnieje niebezpieczeństwo poparzenia**.
- Nie wolno pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu wkładu kominkowego.

## 1.3. BEZPIECZNE ODLEGŁOŚCI

W obszarze widoczności ognia, gdzie występuje bezpośrednie promieniowanie energii cieplnej, minimalna odległość od materiałów łatwopalnych (łatwopalne części budynku, drewno, meble, tekstylia dekoracyjne, dywany, zasłony, itd.) powinna wynosić 80 cm. Poza obszarem widoczności ognia minimalna odległość od materiałów łatwopalnych (łatwopalne części budynku, drewno, meble, tekstylia dekoracyjne, dywany, zasłony, itd) powinna wynosić 20 cm. Odległość mierzy się od szyby wkładu kominkowego (**RYSUNEK 1**).

Podłogi z materiałów łatwopalnych (dywan, podłoga drewniana, korek) należy chronić przed wypadaniem rozżarzonych iskieł za pomocą warstwy niepalnej (ceramika, kamień, szkło lub metal) o odpowiednich wymiarach minimalnych (**PATRZ RYSUNEK 1**). Odległość mierzy się od szyby wkładu kominkowego.

**RYСУNEK 1**



## **1.4. PIERWSZE ROZPALENIE**

Należy wyjąć z paleniska wszystkie dostarczone dokumenty i wyposażenie.

Przy pierwszym rozpaleniu dochodzi do wysychania i twardnięcia zastosowanego żaroodpornego lakieru i kitu, co powoduje wydzielanie specyficznego zapachu. Powstałe gazy mają nieprzyjemny zapach, ale nie są trujące. Prosimy postępować według następujących zasad:

- Otworzyć okna i drzwi, aby zapewnić wentylację pomieszczenia.
- Pierwsze dwie dawki paliwa powinny odpowiadać dolnej granicy zalecanej dawki paliwa (**ROZDZIAŁ 2.5**).
- W trakcie wypalania lakier jest miękki, dlatego nie należy go dotykać.

### **Pierwsze rozpalenie wkładów kominkowych wodnych**

Przed pierwszym rozpaleniem należy spełnić następujące warunki:

- Wkład kominkowy musi być podłączony do systemu grzewczego.
- Wymiennik wodny musi być napełniony wodą i odpowietrzony.
- Należy zainstalować elementy zabezpieczające (zawór bezpieczeństwa, zawór termostatyczny) oraz sprawdzić ich działanie.
- Zawór termostatyczny musi być podłączony do wkładu kominkowego z ciśnieniem minimalnym instalacji wodociągowej 2 bary.

## **1.5. EKSPLOATACJA OTWARTA**

Wkłady kominkowe Hoxter nie są przeznaczone do eksploatacji z otwartymi drzwiczkami.

Palenisko musi być ciągle zamknięte, z wyjątkiem momentu dokładania paliwa, aby zapobiec wypadaniu palącego się drewna oraz przedostawaniu się spalin do pomieszczenia.

## 1.6. POŻAR W KOMINIE

W trakcie spalania drewna może dochodzić do przedostawania się iskier z paleniska do komina, co może spowodować zapalenie się zgromadzonej sadzy. Dlatego należy zadbać o regularne czyszczenie wkładu kominkowego, kanału dymowego i komina. Należy pamiętać, aby po dłuższej przerwie w użytkowaniu kominka sprawdzić drożność przewodów kominowych.

Pożar w kominie można poznać po wyrzucie płomieni u wylotu komina, silnym wypadaniu iskier oraz znacznym zadymieniu i zapachu wydostającym się z kominka. W takiej sytuacji należy:

- **Zawiadomić straż pożarną**
- Zamknąć dopływ powietrza do wkładu kominkowego.
- Usunąć wszelkie łatwopalne przedmioty znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu komina.
- Do czasu przybycia straży pożarnej w żadnym wypadku nie wolno pożaru w kominie gasić wodą. W trakcie pożaru temperatura może osiągnąć nawet 1300 °C. Woda natychmiast zamienia się w parę, która powoduje radykalny wzrost ciśnienia i w konsekwencji może prowadzić do rozerwania komina.
- Stan komina po pożarze wymaga sprawdzenia, dlatego należy skontaktować się ze swoim kominiarzem.

## 1.7. DOPROWADZENIE POWIETRZA DO SPALANIA

Wkład kominkowy jest przystosowany technicznie do spalania powietrza doprowadzonego z zewnątrz. Jeżeli Państwa wkład kominkowy nie został w trakcie montażu podłączony do powietrza z zewnątrz, należy zapewnić odpowiednią ilość powietrza do spalania w pomieszczeniu za pomocą wentylacji. Nie wolno w jakikolwiek sposób przerabiać elementów regulujących dopływ powietrza do wkładu kominkowego.

## 1.8. NIEDOZWOLONE PRZERÓBKI TECHNICZNE

Nie wolno w jakikolwiek sposób ingerować w konstrukcję wkładu kominkowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za bezpieczeństwo w trakcie eksploatacji urządzenia, w którym zostały przeprowadzone niedozwolone przeróbki techniczne. W razie takich przeróbek wygasa również gwarancja. Można stosować wyłącznie części zamienne zatwierdzone przez producenta!

# 2. PALIWO

## 2.1. NIEDOZWOLONE PALIWO

We wkładzie kominkowym można spalać wyłącznie przeznaczone do tego celu paliwo. Zabrania się spalania paliw płynnych i odpadów. W żadnym wypadku do rozpalamia nie wolno używać benzyny, alkoholu, rozpuszczalników, itd.!

Stosowanie niedozwolonych paliw prowadzi do uszkodzenia wkładu kominkowego oraz zanieczyszczenia środowiska naturalnego. Stosowania niedozwolonych paliw skutkuje automatycznym wygaśnięciem gwarancji.

## 2.2. DOZWOLONE PALIWO

We wkładach kominkowych Hoxter można spalać wyłącznie drewno w stanie naturalnym o wilgotności resztkowej  $\leq 18\%$ .

## 2.3. RODZAJE DREWNA

Ilość energii zawartej w jednym kilogramie drewna jest mniej więcej identyczna we wszystkich gatunkach drewna. Poszczególne rodzaje drewna różnią się jednak przy tej samej wadze swoją objętością, tj. gęstością.

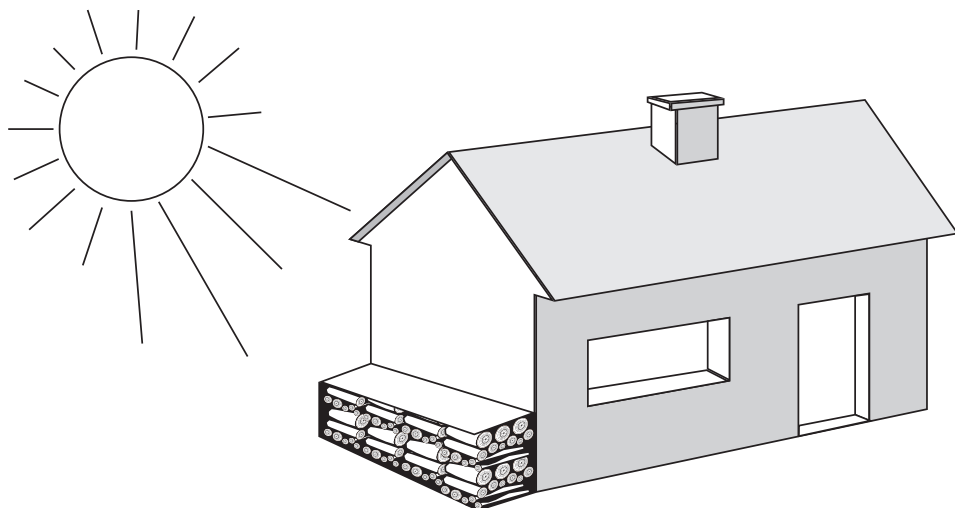
Podczas rozpalania paleniska należy wykorzystać drewno o mniejszej gęstości – drewno miękkie (świerk, sosna, topola, jodła).

Do regularnego dokładania bardziej odpowiednie jest drewno o większej gęstości – drewno twarde (dąb, buk, jesion), które pali się spokojnym płomieniem i tworzy trwały żar.

## 2.4. PRZECHOWYWANIE DREWNA KOMINKOWEGO

Drewno należy przechowywać około dwóch do trzech lat w miejscu dobrze wietrzonym i suchym. Najlepiej składować na południowej ścianie budynku w sztaplach, co zapewnia odpowiedni dopływ powietrza oraz należyte obsychanie drewna, a także osłonić od góry przed deszczem (**RYСУNEK 2**). Dzięki temu drewno osiąga wilgotność 15 do 18 %.

**RYСУNEK 2**

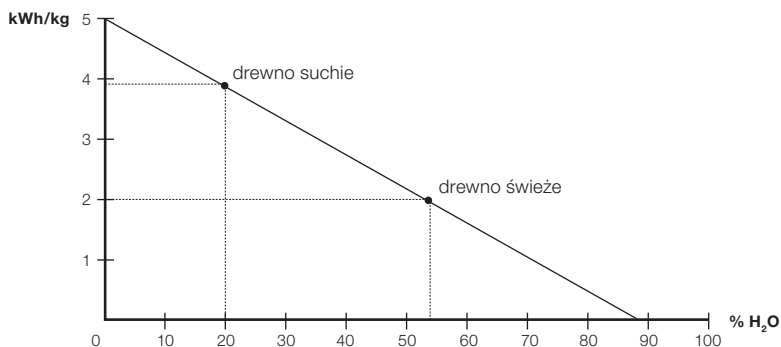




W żadnym wypadku nie wolno stosować drewna świeżego. Świeże drewno ma wilgotność około 60 % i kaloryczność mniejszą niż 2 kW/h na 1 kg (**RYSUNEK 3**). Do wytworzenia takiej samej energii cieplnej będziecie Państwo potrzebować dwa razy więcej paliwa. W dodatku wkład kominkowy nie osiągnie odpowiedniej temperatury spalania, sprawności oraz niskiej emisji substancji szkodliwych.

W trakcie spalania drewna o wysokiej wilgotności dochodzi do nadmiernego obciążania wkładu kominkowego i gwałtownego zmniejszenia jego żywotności. Podczas ciągłego spalania wilgotnego drewna może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia wkładu lub jego części! Równocześnie następuje silne zanieczyszczenie komina i zwiększa się ryzyko pożaru sadzy w kominie.

### RYSUNEK 3



Wykres zależności wartości opałowej od wilgotności paliwa

## 2.5. ZALECANA DAWKA PALIWA

Wkład kominkowy należy eksploatować w granicach **maksymalnej i minimalnej** zalecanej dawki drewna zob. **TABELKA**. Przy dokładaniu nieodpowiednich ilości paliwa może dojść do uszkodzenia wkładu kominkowego, zmniejszenia jego sprawności i zwiększenia wartości emisyjnych.

## Zalecane dawki paliwa dla poszczególnych modeli

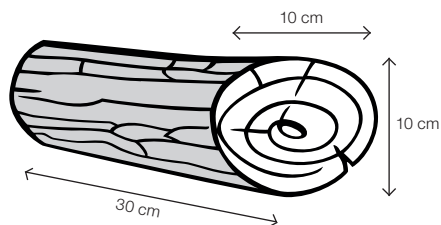
		URZĄDZENIE PODŁĄCZONE BEZPOŚREDNIO DO KOMINA		URZĄDZENIE PODŁĄCZONE Z MASĄ AKUMULACYJNĄ	
Model		Moc regulo- wana [kW]	Zużycie drewna [kg/h]	Dawka drewna [kg]	Całkowita moc [kW]
<b>WKŁADY KOMINKOWE POWIETRZNE</b>	HAKA 37/50	5-12	1,5-3,5	4,5	18
	HAKA 37/50G	6-16	1,8-4,6	6	24
	HAKA 37/50GN	6-16	1,8-4,6	8	30
	HAKA 37/50T	6-16	1,8-4,6	6	21,5
	HAKA 63/51, 63/51a	6-16	1,8-4,7	6	24
	HAKA 63/51T	6-16	1,8-4,7	6	24
	HAKA 67/51	6-16	1,8-4,7	5,5	22
	HAKA 78/57	6-16	1,8-4,9	5,5	22
	HAKA 78/57T	6-16	1,8-4,8	5,5	22
	HAKA 89/45	8-16	2,4-4,8	5,5	22
	HAKA 89/45 T	8-16	2,4-4,8	-	-
	HAKA 89/72	9-18	2,5-5,0	5,5	22
	HAKA 110/51	9-18	2,5-5,0	5,5	22
	HAKA 110/51T	9-18	2,5-5,0	-	-
	HAKA 150/51	10-20	2,8-5,5	6	24
	ECKA 50/35/45	5-12	1,6-3,8	4,5	18
	ECKA 51/51/51	5-13	1,6-3,9	5	19
	ECKA 67/45/51	6-16	1,8-4,7	5,5	22
	ECKA 76/45/57	6-16	1,8-4,7	5,5	20,5
	ECKA 90/40/40	8-16	2,3-4,7	5	20
	UKA 37/55/37/57	6-12	1,9-3,7	4	16
	UKA 37/75/37/57	8-14	2,4-4,1	4,5	18
	UKA 37/95/37/57	9-17	2,6-4,8	5	20
UKA 69/48/69/51	6-12	1,9-3,7	4,5	16	
<b>PALENIKA PIECOWE</b>	SF 31.40 – 37/50	-	-	7-14	25-50
	SF 31.45 – 37/50T	-	-	7-14	25-50
	SF 56.40 – 63/51	-	-	10-17	37-63
	SF 37.24 – 50/35/45	-	-	5-10	19-37
	SF 55.24 – 70/40/38	-	-	7-14	25-50

## Zalecane dawki paliwa dla poszczególnych modeli

	Model	Moc regulowana [kW]	Dawka paliwa [kg/godz.]
WKŁADY KOMINKOWE WODNE	HAKA 37/50 W	5–10	1,4–2,8
	HAKA 63/51 W	10–19	2,7–5,0
	HAKA 63/51 W+	15–24	4,1–6,5
	HAKA 63/51 Wa	10–19	2,7–5,0
	HAKA 63/51 Wa+	15–24	4,1–6,5
	HAKA 63/51 WT	10–19	2,6–5,0
	HAKA 67/51 W	8–14	2,2–3,8
	HAKA 67/51 W+	12–22	3,2–5,9
	HAKA 78/57 W	10–16	3,0–5,0
	HAKA 89/45 W	10–18	2,6–4,8
	HAKA 89/45 W+	15–24	4,1–6,5
	HAKA 89/45 WT	10–13	3,0–3,9
	HAKA 89/45 WT+	14–22	4,2–6,6
	ECKA 50/35/45 W	5–12	1,7–4,0
	ECKA 67/45/51 W	8–17	2,2–4,6

**Uwaga:** 1 kg drewna twardego o wilgotności 18 % odpowiada mniej więcej jednej szczapce o długości 30 cm i średnicy 10 cm. Taka objętość drewna uwalnia podczas spalania około 4 kW/h energii, dlatego dawkę paliwa należy przystosować do potrzeb energetycznych domu.

### RYSUNEK 4



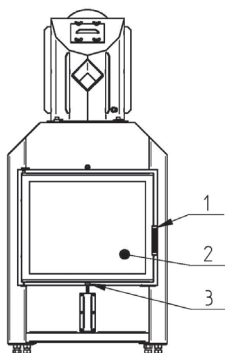
# 3. OPIS ELEMENTÓW REGULACYJNYCH

## 3.1. OPIS ELEMENTÓW REGULACYJNYCH

Wkłady kominkowe Hoxter są produkowane w dwóch podstawowych wariantach otwierania drzwiczek:

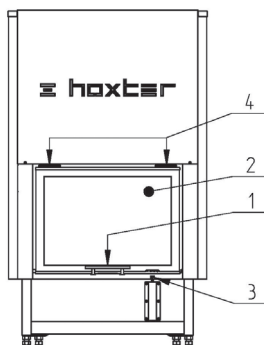
- drzwiczki otwierane tradycyjnie (**RYSUNEK 5A**)
- drzwiczki z górnym wysuwem (**RYSUNEK 5B**)

**RYSUNEK 5A**



1. Klamka do otwierania drzwiczek
2. Szyba ceramiczna

**RYSUNEK 5B**



3. Klapa do regulacji dopływu powietrza do spalania
4. Klamki do otwierania drzwiczek w celu czyszczenia szyby (tylko w przypadku drzwiczek wysuwanych)

## 3.2. OPCJE ZAMYKANIA DRZWICZEK

Wkłady kominkowe Hoxter posiadają dwa sposoby zamykania drzwiczek:

- A1** – automatyczne zamykanie drzwiczek
- A** – ręczne zamykanie drzwiczek

Drzwiczki są fabrycznie ustawione na zamykanie ręczne – **A**. Jeżeli chcecie Państwo, aby drzwiczki zamykały się samoczynnie – **A1**, należy poinformować o tym swojego zduna jeszcze przed rozpoczęciem montażu.

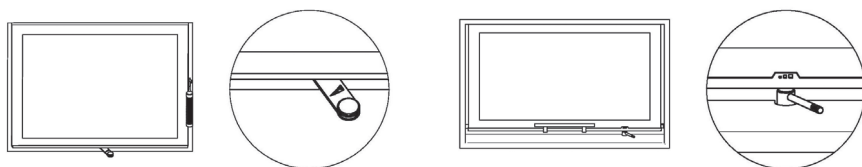
# 4. EKSPLOATACJA WKŁADU KOMINKOWEGO

## 4.1. URUCHOMIENIE, ETAP SPALANIA I REGULACJA DOPŁYWU POWIETRZA

Najpierw należy sprawdzić, czy w komorze spalania nie zgromadziła się nadmierna ilość popiołu. W przypadku zbyt dużej warstwy istnieje ryzyko wypadnięcia kawałków rozżarzonego węgla podczas dokładania paliwa.

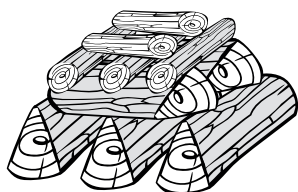
1. Kłapę regulacji powietrza należy przesunąć do pozycji maksimum (**RYSUNEK 6**). Dzięki temu zostanie zapewniony odpowiedni dopływ powietrza potrzebny do rozpalenia.

**RYSUNEK 6**

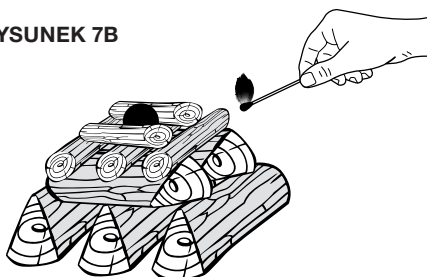


2. Należy otworzyć drzwiczki kominka i na dnie komory umieścić przy ścianie tylnej zalecaną dawkę paliwa w zależności od typu wkładu kominkowego (**ROZDZIAŁ 2.5**). Najpierw położyć większe kawałki drewna, na górę zaś mniejsze szczapki (**RYSUNEK 7A**).
3. Na górę, między drobne szczapki drewna (**RYSUNEK 7B**), należy umieścić odpowiednią podpałkę i zapalić ją.

**RYSUNEK 7A**

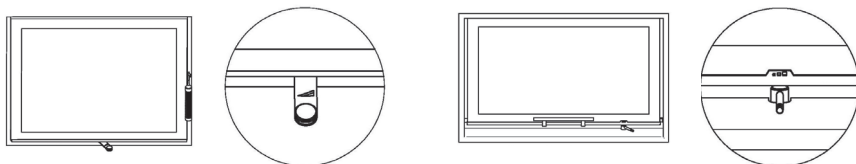


**RYSUNEK 7B**



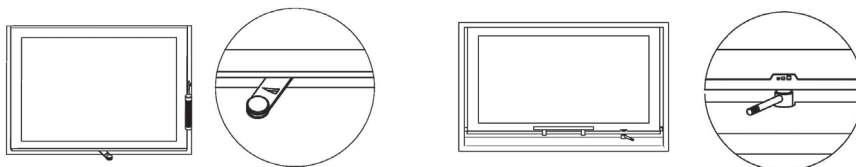
- Zamknąć drzwiczki i poczekać, aż drewno całkowicie się rozpali.
- Po pełnym rozpaleniu całej dawki paliwa należy przesunąć klapę regulacji powietrza do pozycji średniej (**RYSUNEK 8**) w celu uzyskania optymalnej mocy (**ROZDZIAŁ 2.5**). Jeżeli drewno się nie rozpało, należy powtórzyć krok nr 4.

### RYSUNEK 8



- Jeżeli nie jest to konieczne, nie należy otwierać drzwiczek kominka i ingerować w palące się drewno. Należy poczekać na dopalenie się dawki paliwa. Kolejną dawkę można dołożyć dopiero w tzw. fazie żaru (zakończyło się już spalanie aktywne z płomieniami). Należy otworzyć pomatu drzwiczki, aby zapobiec przedostaniu się dymu do pomieszczenia, po czym przyłożyć do kominka odpowiednią dawkę paliwa (**ROZDZIAŁ 2.5**).
- Jeżeli po wypaleniu się całej dawki paliwa nie chcecie już Państwo dokładać, należy przesunąć klapę regulacji dopływu powietrza w lewą stronę do pozycji minimum (**RYSUNEK 9**). W ten sposób zostanie ograniczony dopływ powietrza do komory i wydłuży się faza żaru. Kawalki węgla będą się w komorze dłużej żarzyć i nie dojdzie do uciekania energii przez komin.

### RYSUNEK 9



**Uwaga:** Nigdy nie wolno zamykać dopływu powietrza w trakcie aktywnego spalania (widoczny ogień) oraz doprowadzać do duszenia ognia! Powietrze doprowadzone do komory spalania ochładza szybę ceramiczną. W przypadku zamknięcia dopływu powietrza może dojść do przegrzania i wystąpienia nieodwracalnych zmian w jej strukturze krystalicznej. Przy nieodpowiedniej ilości powietrza podczas spalania powstaje również zbyt duża ilość szkodliwego tlenku węgla – CO. W trakcie szybkiego otwierania dopływu powietrza może wystąpić gwałtowna reakcja zgromadzonych gazów z tlenem.

## 4.2. EKSPLOATACJA Z ELEKTRONICZNĄ REGULACJĄ SPALANIA

W przypadku kominka z elektroniczną regulacją spalania, należy w trakcie jego eksploatacji postępować zgodnie z instrukcją elektronicznej regulacji spalania.

### 4.3. EKSPLOATACJA W TZW. OKRESIE PRZEJŚCIOWYM

W celu prawidłowego funkcjonowania wkładu kominkowego niezbędny jest odpowiedni ciąg kominowy, który jest uzależniony od temperatury zewnętrznej. Największy ciąg jest w okresie zimowym przy niskiej temperaturze zewnętrznej. Problem z odpowiednim ciągiem kominowym może się pojawić w tzw. okresie przejściowym (przed zimą i po zimie). Jeżeli w trakcie tego okresu temperatura na zewnątrz jest wyższa, pojawiają się problemy z ciągiem kominowym, co skutkuje niewłaściwym spalaniem oraz powstawaniem większej ilości dymu. Aby zapobiec niniejszym niepożądanym zjawiskom należy przestrzegać następujących zasad:

- Podczas rozpalania zwiększyć pierwszą dawkę paliwa o 30 % w celu szybszego uzyskania odpowiedniego ciągu kominowego.
- Drewno poszczypać na mniejsze polana, dzięki czemu komin szybciej się ogrzeje i nastąpi stabilizacja ciągu kominowego.
- Kłapę regulacji powietrza pozostawić w pozycji maksymalnej.
- Dokładać wyłącznie dobrze wysuszone drewno.

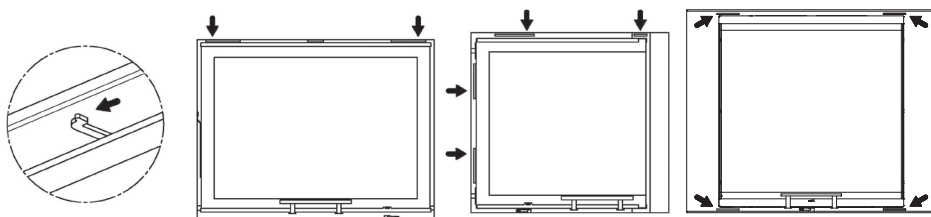
## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**Ostrzeżenie:** Przed rozpoczęciem czyszczenia wkładu należy się upewnić, że kominek całkowicie wygasł i urządzenie jest chłodne. Częstotliwość czyszczenia i intensywność konserwacji zależy od jakości spalanego drewna.

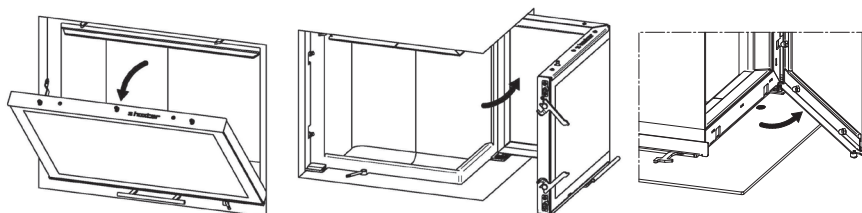
### 5.1. CZYSZCZENIE SZYBY

W drzwiczkach wkładu kominkowego Hoxter znajduje się wysokiej jakości szyba ceramiczna. Wkłady kominkowe Hoxter są wyposażone w system tzw. samoczyszczenia szyby ceramicznej. Powietrze doprowadzone do komory spalania „opłukuje“ szybę od wewnątrz. Przy prawidłowej regulacji powietrza oraz spalaniu suchego drewna szyba pozostanie czysta i nie trzeba jej będzie zbyt często czyścić. W przypadku czyszczenia szyby we wkładach kominkowych z górnym podnoszeniem drzwiczek, należy najpierw otworzyć wszystkie klamki znajdujące się na obwodzie (**RYSUNEK 10A**) i następnie otworzyć drzwiczki do pozycji czyszczenia (**RYSUNEK 10B**).

**RYСУNEK 10A**



**RYСУNEK 10B**



Szybę można czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnego ręcznika papierowego. Jeżeli jednak to nie wystarczy, należy nanieść trochę czystego popiołu z komory spalania wkładu kominkowego i następnie ponownie umyć szybę wilgotnym ręcznikiem papierowym oraz wypolerować suchym. W żadnym wypadku nie wolno stosować agresywnych środków czyszczących! Kontakt z takimi środkami może spowodować uszkodzenie elementów drzwiczek wkładu kominkowego (uszczelki, powierzchnie lakierowane, listwy nierdzewne, nadruk na szybie...).

## **5.2. USUWANIE POPIOŁU**

**Uwaga:** Popiół może zawierać żarzące się kawałki węgla nawet przez 24 godziny.

Popiół należy usuwać wyłącznie po całkowitym wygaśnięciu i ostygnięciu wkładu kominkowego! Następnie należy go umieścić na 24 godziny w niepalnym pojemniku poza zasięgiem materiałów łatwopalnych. We wkładzie kominkowym Hoxter zastosowano najnowocześniejszy i najbardziej skuteczny bezrusztowy sposób spalania. Popiół należy usuwać regularnie w zależności od intensywności palenia. Podczas czyszczenia można pozostawić małą warstwę popiołu, która wpływa pozytywnie na szybsze rozpalanie.



### 5.3. CZYSZCZENIE WYMIENNIKA WODNEGO

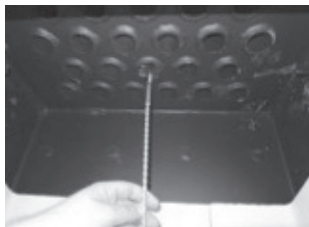
Regularne czyszczenie wymiennika wodnego zapewnia bezproblemową i skuteczną eksploatację wodnego wkładu kominkowego. Wymiennik należy czyścić w zależności od intensywności użytkowania, minimalnie jednak jeden raz w miesiącu. Brak czyszczenia skutkuje stopniowym zanieczyszczeniem przewodów spalinowych, zmniejszeniem sprawności, a także nieodwracalnym uszkodzeniem wkładu kominkowego. W trakcie czyszczenia wymiennika wodnego należy postępować według następujących zasad:

- Należy się upewnić, że kominek jest ostudzony.
- Podczas czyszczenia stosować okulary i rękawice ochronne.
- Ostrożnie podnieść i wyjąć górną część wyściółki paleniska – deflektor (**RYSUNEK 11**).
- Za pomocą dołączonej szczotki wyczyścić stopniowo ścianę sitową przewodu spalinowego, aby zostało zachowane światło w całej długości rurki (**RYSUNEK 12**).
- Założyć z powrotem górną część wyściółki paleniska (**RYSUNEK 13**)

**RYSUNEK 11**



**RYSUNEK 12**



**RYSUNEK 13**



### 5.4. REGULARNA KONSERWACJA PRZEPROWADZANA PRZEZ SPECJALISTĘ

Raz w roku przed rozpoczęciem sezonu grzewczego zalecamy przeprowadzenie konserwacji wkładu kominkowego przez specjalistę – zduna, czyli:

- We wkładzie kominkowym powietrznym:
- kontrolę i czyszczenie komory spalania oraz przewodu spalinowego
  - kontrolę uszczelek i mechanizmów otwierania drzwiczek wkładu kominkowego
  - kontrolę regulacji i dopływu powietrza
- We wkładzie kominkowym wodnym:
- kontrolę i czyszczenie komory spalania oraz przewodu spalinowego
  - kontrolę uszczelek i mechanizmów otwierania drzwiczek wkładu kominkowego
  - kontrolę regulacji i dopływu powietrza
  - kontrolę prawidłowego funkcjonowania elementów regulacyjnych (zawór bezpieczeństwa, zawór termostatyczny, zawór odpowietrzający, itd.)
  - kontrolę i czyszczenie wymiennika wodnego
  - kontrolę układu grzewczego

# 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

## Mocno zanieczyszczona szyba

- Przyczyną może być:
- stosowanie niewłaściwego paliwa (**ROZDZIAŁ 2.2**)
  - zamknięta regulacja powietrza do spalania (**ROZDZIAŁ 4.1**)
  - brak odpowiedniego dopływu powietrza z zewnątrz (należy skontaktować się ze swoim zdunem)
  - nieodpowiedni ciąg kominowy, jest tzw. okres przejściowy (**ROZDZIAŁ 4.3**)
  - zanieczyszczony wymiennik wodny (**ROZDZIAŁ 5.3**)

## Ogień nie chce się rozpaścić i utrzymać

- Przyczyną może być:
- stosowanie niewłaściwego paliwa (**ROZDZIAŁ 2.2**)
  - zamknięta regulacja powietrza do spalania (**ROZDZIAŁ 4.1**)
  - brak odpowiedniego dopływu powietrza z zewnątrz (należy skontaktować się ze swoim zdunem)
  - nieodpowiedni ciąg kominowy, jest tzw. okres przejściowy (**ROZDZIAŁ 4.3**)
  - zanieczyszczony wymiennik wodny (**ROZDZIAŁ 5.3**)

## Dym przedostaje się do pomieszczenia podczas dokładania

- Przyczyną może być:
- stosowanie niewłaściwego paliwa (**ROZDZIAŁ 2.2**)
  - nieodpowiedni ciąg kominowy, jest tzw. okres przejściowy (**ROZDZIAŁ 4.3**)
  - zbyt szybkie otwarcie drzwiczek
  - dokładanie paliwa w niewłaściwej fazie spalania (**ROZDZIAŁ 4.1**)
  - nieprawidłowe uszczelnienie drzwiczek (należy skontaktować się ze swoim zdunem)
  - zanieczyszczony wymiennik wodny (**ROZDZIAŁ 5.3**)

## Zbyt szybkie spalanie lub zbyt wysokie zużycie drewna

- Przyczyną może być:
- stosowanie niewłaściwego paliwa (**ROZDZIAŁ 2.2**)
  - nieodpowiednia dawka paliwa (**ROZDZIAŁ 2.5**)
  - nie został zmniejszony dopływ powietrza do spalania (**ROZDZIAŁ 4.1**)
  - drzwiczki nie zostały dokładnie zamknięte

## Pętla chłodzenia często się włącza

- Przyczyną może być:
- nieodpowiednia dawka paliwa (rozdział 2.5)
  - wysoka temperatura w zbiorniku akumulacyjnym – należy zaprzestać dalszego dokładania paliwa
  - uszkodzony zawór (należy skontaktować się ze swoim zdunem)
  - awaria energii elektrycznej – należy zaprzestać dalszego dokładania paliwa
  - awaria instalacji wodnej (należy skontaktować się ze swoim zdunem)

Jeżeli usterki będą nadal występować, należy skontaktować się ze swoim zdunem.

# 7. OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

## 7.1. WAŻNE INFORMACJE

Produkty firmy Hoxter zostały wyprodukowane z bardzo trwałych materiałów wysokiej jakości. Cały proces produkcji jest poddawany dokładnej kontroli w celu wyeliminowania ewentualnych reklamacji. Montaż niniejszego urządzenia wymaga specjalistycznej wiedzy, dlatego mogą go wykonywać wyłącznie wyszkolone firmy uwzględniające obowiązujące przepisy prawne.

**Uwaga:** Szkody wykraczające poza ramy dostarczonych przez nas urządzeń, nie zostaną uznane, o ile nie stanowią tak lub wymagają obowiązujące przepisy prawne.

## 7.2. WARUNKI GWARANCJI

- Montaż wkładu kominkowego może być wykonany wyłącznie według naszych instrukcji oraz norm lokalnych.
- We wkładzie kominkowym nie wolno przeprowadzać żadnych zmian technicznych.
- W trakcie użytkowania wkładu kominkowego osoba obsługująca musi postępować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w trakcie transportu lub niewłaściwego magazynowania w środowisku wilgotnym.
- Gwarancja nie obejmuje zwykłego zużycia wkładu kominkowego (**ROZDZIAŁ 7.4**).
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek przegrzania wkładu kominkowego, tzn. dokładania nadmiernej ilości paliwa (rozdział 2.5) lub stosowania niedozwolonego paliwa (**ROZDZIAŁ 2.1**).

## 7.3. OKRES GWARANCJI

Okres gwarancji zaczyna biec od daty sprzedaży urządzenia klientowi końcowemu. Korpus wkładu kominkowego objęty jest 5-letnią gwarancją. Wszystkie elementy mechaniczne oraz części mające kontakt z ogniem objęte są gwarancją na okres 2 lat. Gwarancja nie obejmuje zwykłego zużycia (**ROZDZIAŁ 7.4**). W przypadku grzewczych produktów wodnych gwarancja nie obejmuje zaworów termostatycznych, zaworów bezpieczeństwa, zbiorników i zaworów odpowietrzających.

## 7.4. ZWYKŁE ZUŻYCIE

Warunki gwarancji nie obejmują części ulegających zwyktemu zużyciu, zwłaszcza jeżeli chodzi o następujące zużycie:

**Wyściółka paleniska:** W trakcie eksploatacji płyty szamotowe/płyty z materiału NYROLIT rozciągają i kurczą pod wpływem obciążenia cieplnego. Podczas takich procesów mogą powstawać mikropęknięcia. Jeżeli płyty szamotowe/płyty z materiału NYROLIT zachowują swój kształt i nie rozpadają się, oznacza to, że pełnią swoją funkcję.

**Obróbka powierzchniowa:** Zmiany koloru powierzchni lakierowanych lub galwanizowanych powstałe wskutek obciążenia cieplnego lub przegrzania.

**Uszczelki:** Osłabienie uszczelki pod wpływem działania ciepła, zużycia mechanicznego i twardnienia.

**Szyba:** Zanieczyszczenie sadzą lub pozostałościami po spalaniu, a także zmiany kolorystyczne lub inne zmiany powstały wskutek działania ciepła.

## 7.5. NAPRAWA I KONSERWACJA

W trakcie okresu gwarancyjnego zostaną przeprowadzone wszelkie naprawy, których przyczyną były ewidentne wady materiału oraz wady produkcyjne. Odszkodowanie wykraczające poza ramy niniejszego postanowienia jest wykluczone. Konserwacja urządzenia lub wymiana różnych części nie wpływa na wydłużenie okresu gwarancyjnego. W przypadku wymienionych części obowiązuje okres gwarancji określony w przepisach prawnych.

## 7.6. REKLAMACJA

W celu zgłoszenia reklamacji należy zwrócić się do swojego zduna z następującymi dokumentami:

- Karta gwarancyjna
- Opis i dokumentacja fotograficzna wady

---

## KONTAKT DO ZDUNA

# KARTA PRODUKTU

Rozporządzenie delegowane komisji (UE) 2015/1186

WKŁADY KOMINKOWE					
Model	Klasa efektywności energetycznej	Bezpośrednia moc cieplna [kW]	Pośrednia moc cieplna [kW]	EEl	Sprawność użytkowa [%]
HAKA 37/50	A+	8,9	-	107	80,9
HAKA 37/50(g)	A	6,1	-	107	80,6
HAKA 37/50G(N)	A+	9,7	-	115	85,9
HAKA 37/50G(N)(g)	A	6,1	-	107	80,6
HAKA 37/50G(N)(aku)	A+	23,3	-	122	90,9
HAKA 63/51	A	13	-	107	80,5
HAKA 63/51(g)	A	8,5	-	107	80,5
HAKA 63/51a	A	13	-	107	80,5
HAKA 63/51a(g)	A	8,5	-	107	80,5
HAKA 67/51h	A	12,3	-	107	80,5
HAKA 67/51h(g)	A+	8,2	-	107	80,8
HAKA 78/57(h)	A+	12,6	-	107	80,8
HAKA 78/57(h)(g)	A+	8,2	-	107	81,0
HAKA 78/57(h)(aku)	A+	21,3	-	122	90,7
HAKA 78/57T(h)	A	13,4	-	106	80,2
HAKA 78/57T(h)(g)	A	8,6	-	107	80,5
HAKA 78/57T(h)(aku)	A+	21,1	-	114	85,3
HAKA 89/45h	A	12,2	-	106	80,3
HAKA 89/72h	A	13,6	-	107	80,6
HAKA 110/51h	A	13,9	-	106	80,2
HAKA 110/51Th	A+	14,5	-	109	82,3
HAKA 150/51h	A+	16,4	-	108	81,2
HAKA 37/50T	A+	9,1	-	108	81,3
HAKA 37/50T(g)	A	6,1	-	107	80,6
HAKA 37/50T(aku)	A+	21,8	-	114	85,2
HAKA 63/51T	A+	13,7	-	111	83,2
HAKA 63/51T(g)	A	8,5	-	107	80,5
HAKA 63/51T(aku)	A+	23,2	-	110	83,1
HAKA 89/45Th	A	10,2	-	106	80,3

**WKŁADY KOMINKOWE**

<b>Model</b>	<b>Klasa efektywności energetycznej</b>	<b>Bezpośrednia moc cieplna [kW]</b>	<b>Pośrednia moc cieplna [kW]</b>	<b>EEl</b>	<b>Sprawność użytkowa [%]</b>
ECKA 50/35/45(h)	A	5,9	-	106	80,3
ECKA 51/51/51(h)	A	10,7	-	106	80,3
ECKA 51/51/51(h)(g)	A+	7,7	-	110	82,5
ECKA 51/51/51(h)(aku)	A+	19	-	116	87,2
ECKA 67/45/51(h)	A+	11,8	-	108	81,7
ECKA 67/45/51(h)(g)	A	8,5	-	107	80,4
ECKA 76/45/57h	A+	12,4	-	107	81,0
ECKA 76/45/57h(g)	A+	8,2	-	107	81,0
ECKA 90/40/40h	A	11,1	-	107	80,4
UKA 37/55/37/57h	A	9,6	-	107	80,5
UKA 37/75/37/57h	A	10,7	-	106	80,2
UKA 37/95/37/57h	A	13,3	-	106	80,1
UKA 69/48/69/51h	A	9,6	-	107	80,6

### WODNE WKŁADY KOMINKOWE

Model	Klasa efektywności energetycznej	Bezpośrednia moc cieplna [kW]	Pośrednia moc cieplna [kW]	EEl	Sprawność użytkowa [%]
HAKA 37/50WI	A+	1,6	6,4	119	89,2
HAKA 63/51WI	A+	3,1	11,8	113	84,9
HAKA 63/51WI+	A+	4,9	17,3	112	84,3
HAKA 63/51W+	A+	7,1	15,1	112	84,3
HAKA 63/51Wa	A+	5,6	9,5	114	85,8
HAKA 63/51Wa+	A+	9,4	12,7	111	83,7
HAKA 63/51WT	A+	6,5	8,1	113	84,5
HAKA 67/51WIh	A+	3	8,1	117	87,5
HAKA 67/51WIh+	A+	5,7	11,9	115	86,5
HAKA 78/57WI(h)	A+	4,5	8,1	114	85,7
HAKA 78/57WI(h)+	A+	11,7	10,7	116	86,8
HAKA 89/45Wh	A+	3,8	10,2	116	86,9
HAKA 89/45Wh+	A+	6,9	15,1	113	85,0
HAKA 89/45WTh	A+	4,4	5,6	114	85,5
HAKA 89/45WTh+	A+	10,4	9,9	113	85,1
ECKA 50/35/45W(h)	A+	3,1	4,7	111	83,3
ECKA 67/45/51W(h)	A+	5,2	7,8	116	86,8

### PALENISKA PIECOWE

Model	Klasa efektywności energetycznej	Bezpośrednia moc cieplna [kW]	Pośrednia moc cieplna [kW]	EEl	Sprawność użytkowa [%]
SF 31.40 - 37/50	A+	34	-	113	85,0
SF 31.45 - 37/50T	A+	32	-	113	84,9
SF 56.40 - 63/51	A+	40	-	117	87,8
SF 37.24 - 50/35/45	A+	30	-	118	88,3
SF 55.24 - 70/40/38	A+	33	-	112	84,0

**Przedstawiciel na rynek Polski:**

**GODKOWIE**

ul. Dworcowa 3  
43-520 Chybie  
Polska

[www.godkowie.pl](http://www.godkowie.pl)  
[www.koszenadrwno.pl](http://www.koszenadrwno.pl)

**HOXTER gmbh**

Hersbrucker Straße 23  
91244 Reichenschwand  
Niemcy

+49 (0)9151 8659 163  
[info@hoxter.de](mailto:info@hoxter.de)

**HOXTER a.s.**

Jinačovice 509  
66434 Jinačovice  
Republika Czeska

+420 518 777 701  
[info@hoxter.eu](mailto:info@hoxter.eu)